

**Fișa suspiciunii de plagiat / Sheet of plagiarism's suspicion****Indexat la:  
00237.03****Opera suspicionată (OS)  
Suspicious work****Opera autentică (OA)  
Authentic work**

OS	GARBY, Thierry. Cuvânt înainte. In: GORGHIU, Alina; STĂNESCU, Nicolae Bogdan Codruț; SÎRBU, Manuela; MUNTEANU, Mihai; DEDU, Ion și FRANDEȘ, Ciprian. <i>Medierea - oxigen pentru o societate modernă</i> . București: Universul Juridic. 2013.
OA	GARBY, Therry. Cuvânt înainte. In: GORGHIU, Alina; STĂNESCU, Nicolae Bogdan Codruț; SÎRBU, Manuela; MUNTEANU, Mihai; și DEDU, Ion. <i>Medierea - oxigen pentru afaceri</i> . București: Universul Juridic. 2011.

**Incidența minimă a suspiciunii / Minimum incidence of suspicion**

p.11:01 – p.13:00

p.17:01 – p.19:00

Fișa întocmită pentru includerea suspiciunii în Indexul Operelor Plagiate în România de la  
Sheet drawn up for including the suspicion in the Index of Plagiarized Works in Romania at  
[www.plagiate.ro](http://www.plagiate.ro)

**Notă:** p.72:00 semnifică textul de la pag.72 până la finele paginii.**Notes:** p.72:00 means the text of page 72 till the end of the page.

### Argumentarea calificării

Nr. crt.	Descrierea situației care este încadrată drept plagiat	Se confirmă
1.	Preluarea identică a unor pasaje (piese de creație de tip text) dintr-o operă autentică publicată, fără precizarea întinderii și menționarea provenienței și însușirea acestora într-o lucrare ulterioară celei autentice.	
2.	Preluarea a unor pasaje (piese de creație de tip text) dintr-o operă autentică publicată, care sunt rezumate ale unor opere anterioare operei autentice, fără precizarea întinderii și menționarea provenienței și însușirea acestora într-o lucrare ulterioară celei autentice.	
3.	Preluarea identică a unor figuri (piese de creație de tip grafic) dintr-o operă autentică publicată, fără menționarea provenienței și însușirea acestora într-o lucrare ulterioară celei autentice.	
4.	Preluarea identică a unor poze (piese de creație de tip grafic) dintr-o operă autentică publicată, fără menționarea provenienței și însușirea acestora într-o lucrare ulterioară celei autentice.	
5.	Preluarea identică a unor tabele (piese de creație de tip structură de informație) dintr-o operă autentică publicată, fără menționarea provenienței și însușirea acestora într-o lucrare ulterioară celei autentice.	
6.	Republicarea unei opere anterioare publicate, prin includerea unui nou autor sau de noi autori fără contribuție explicită în lista de autori	

7.	Republicarea unei opere anterioare publicate, prin excluderea unui autor sau a unor autori din lista inițială de autori.	
8.	Preluarea identică de pasaje (piese de creație) dintr-o operă autentică publicată, fără precizarea întinderii și menționarea provenienței, fără nici o intervenție care să justifice exemplificarea sau critica prin aportul creator al autorului care preia și însușirea acestora într-o lucrare ulterioară celei autentice.	
9.	Preluarea identică de figuri sau reprezentări grafice (piese de creație de tip grafic) dintr-o operă autentică publicată, fără menționarea provenienței, fără nici o intervenție care să justifice exemplificarea sau critica prin aportul creator al autorului care preia și însușirea acestora într-o lucrare ulterioară celei autentice.	
10.	Preluarea identică de tabele (piese de creație de tip structură de informație) dintr-o operă autentică publicată, fără menționarea provenienței, fără nici o intervenție care să justifice exemplificarea sau critica prin aportul creator al autorului care preia și însușirea acestora într-o lucrare ulterioară celei autentice.	
11.	Preluarea identică a unor fragmente de demonstrație sau de deducere a unor relații matematice care nu se justifică în regăsirea unei relații matematice finale necesare aplicării efective dintr-o operă autentică publicată, fără menționarea provenienței, fără nici o intervenție care să justifice exemplificarea sau critica prin aportul creator al autorului care preia și însușirea acestora într-o lucrare ulterioară celei autentice.	
12.	Preluarea identică a textului (piese de creație de tip text) unei lucrări publicate anterior sau simultan, cu același titlu sau cu titlu similar, de un același autor / un același grup de autori în publicații sau edituri diferite.	
13.	Preluarea identică de pasaje (piese de creație de tip text) ale unui cuvânt înainte sau ale unei prefețe care se referă la două opere, diferite, publicate în două momente diferite de timp.	✓

**Notă:**

a) Prin „proveniență” se înțelege informația din care se pot identifica cel puțin numele autorului / autorilor, titlul operei, anul apariției.

b) Plagiatul este definit prin textul legii<sup>1</sup>.

*„...plagiatul – expunerea într-o operă scrisă sau o comunicare orală, inclusiv în format electronic, a unor texte, idei, demonstrații, date, ipoteze, teorii, rezultate ori metode științifice extrase din opere scrise, inclusiv în format electronic, ale altor autori, fără a menționa acest lucru și fără a face trimitere la operele originale...”*

Tehnic, plagiatul are la bază conceptul de **piesă de creație** care<sup>2</sup>:

*„...este un element de comunicare prezentat în formă scrisă, ca text, imagine sau combinat, care posedă un subiect, o organizare sau o construcție logică*

<sup>1</sup> Legii nr. 206/2004 privind buna conduită în cercetarea științifică, dezvoltarea tehnologică și inovare, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 505 din 4 iunie 2004

<sup>2</sup> ISOC, D. *Ghid de acțiune împotriva plagiatului: bună-conduită, prevenire, combatere*. Cluj-Napoca: Ecou Transilvan, 2012.

*și de argumentare care presupune niște premise, un raționament și o concluzie. Piesa de creație presupune în mod necesar o formă de exprimare specifică unei persoane. Piesa de creație se poate asocia cu întreaga operă autentică sau cu o parte a acesteia...”*

cu care se poate face identificarea operei plagiata sau suspicionata de plagiat<sup>3</sup>:

*„...O operă de creație se găsește în poziția de operă plagiată sau operă suspicionată de plagiat în raport cu o altă operă considerată autentică dacă:*

- i) Cele două opere tratează același subiect sau subiecte înrudite.*
- ii) Opera autentică a fost făcută publică anterior operei suspicionate.*
- iii) Cele două opere conțin piese de creație identificabile comune care posedă, fiecare în parte, un subiect și o formă de prezentare bine definită.*
- iv) Pentru piesele de creație comune, adică prezente în opera autentică și în opera suspicionată, nu există o menționare explicită a provenienței. Menționarea provenienței se face printr-o citare care permite identificarea piesei de creație preluate din opera autentică.*
- v) Simpla menționare a titlului unei opere autentice într-un capitol de bibliografie sau similar acestuia fără delimitarea întinderii preluării nu este de natură să evite punerea în discuție a suspiciunii de plagiat.*
- vi) Piesele de creație preluate din opera autentică se utilizează la construcții realizate prin juxtapunere fără ca acestea să fie tratate de autorul operei suspicionate prin poziția sa explicită.*
- vii) In opera suspicionată se identifică un fir sau mai multe fire logice de argumentare și tratare care leagă aceleași premise cu aceleași concluzii ca în opera autentică...”*

---

<sup>3</sup> ISOC, D. *Prevenitor de plagiat*. Cluj-Napoca: Eco Transilvan, 2014.

Dr. Av. **ALINA GORGHIU**

(coordonator)

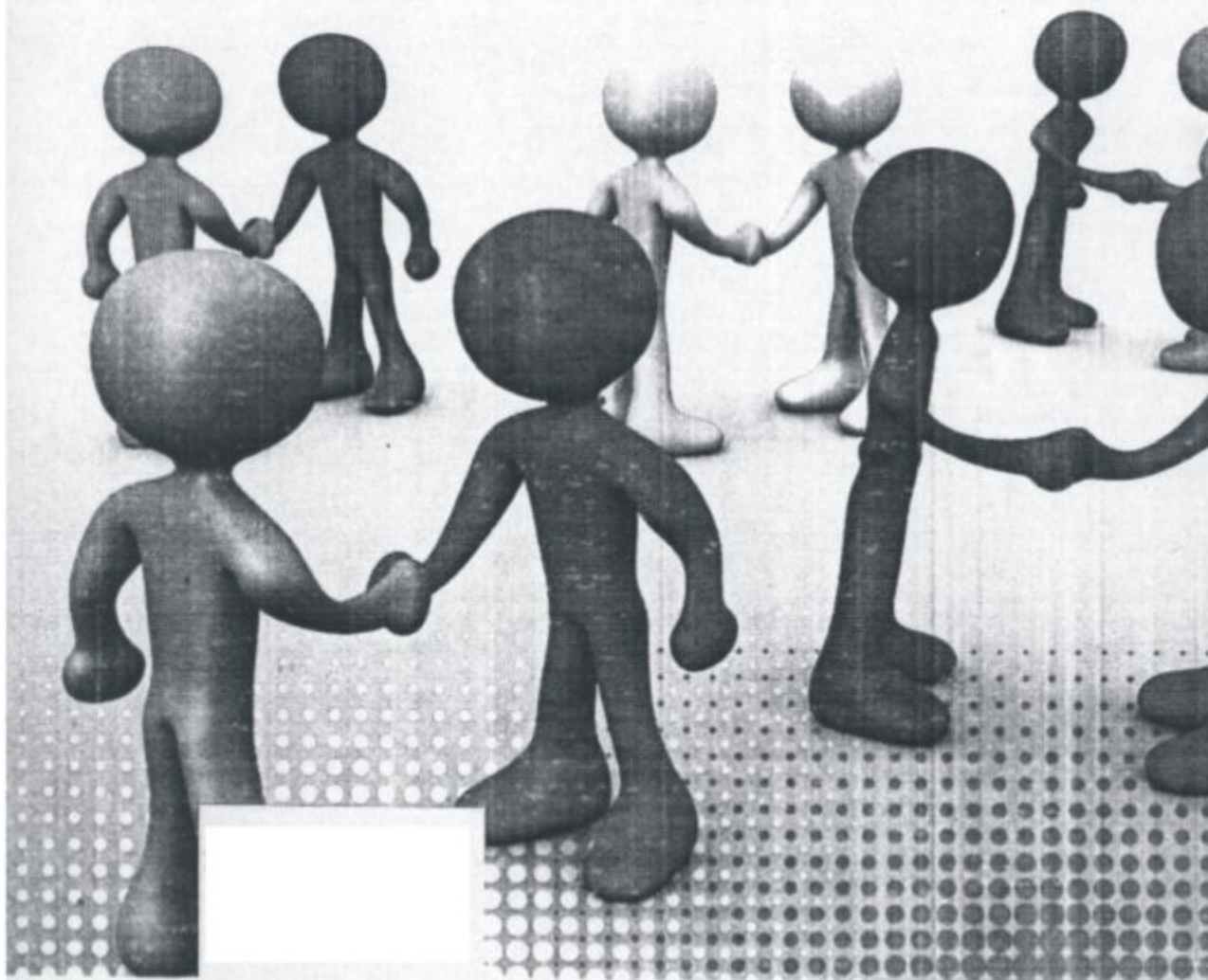
Dr. **NICOLAE BOGDAN CODRUȚ STĂNESCU**

Dr. Av. **MANUELA SÎRBU**

**MIHAI MUNTEANU • ION DEDU • CIPRIAN FRANDEȘ**

# MEDIEREA

Oxigen pentru o societate modernă



Editat de S.C. Universul Juridic S.R.L.

Copyright © 2011, S.C. Universul Juridic S.R.L.

Toate drepturile asupra prezentei ediții aparțin

S.C. Universul Juridic S.R.L.

Nicio parte din acest volum nu poate fi copiată fără acordul scris al S.C. Universul Juridic S.R.L.

**NICIUN EXEMPLAR DIN PREZENTUL TIRAJ NU VA FI  
COMERCIALIZAT DECÂT ÎNȘOȚIT DE SEMNĂTURA ȘI ȘTAMPILA  
EDITORULUI, APLICATE PE INTERIORUL ULTIMEI COPERTE.**

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

Medierea : oxigen pentru afaceri / coord.: lect. univ. dr. av. Alina Gorghiu ; dr. Nicolae Bogdan Codruț Stănescu, lect. univ. drd. av. Manuela Sirbu, Mihai Munteanu, Ion Dedu ; ed. îngrijită de George Vladimir Duhan și Diana Mihaela Lazăr. - București : Universul Juridic, 2011

Bibliogr.

ISBN 978-973-127-552-9

I. Gorghiu, Alina (coord.)

II. Stănescu, Nicolae Bogdan Codruț

III. Sirbu, Manuela

IV. Munteanu, Mihai

V. Dedu, Ion

VI. Duhan, George Vladimir (ed.)

VII. Lazăr, Diana Mihaela (ed.)

316.472.3

**REDACTIE:**

tel./fax: **021.314.93.13**

tel.: **0732.320.665**

e-mail: **redactie@universuljuridic.ro**

**DEPARTAMENTUL**

telefon: **021.314.93.15; 0726.990.184**

**DISTRIBUȚIE:**

tel./fax: **021.314.93.16**

e-mail: **distributie@universuljuridic.ro**

**[www.universuljuridic.ro](http://www.universuljuridic.ro)**

**COMENZI ON-LINE,  
CU REDUCERI DE PÂNĂ LA 15%**

## Cuvânt înainte

Secolul trecut a fost martorul unor schimbări fără precedent în modul de comunicare umană. Accelerarea transporturilor prin trenuri rapide, automobile și avioane este una din ipostaze. Dezvoltarea telecomunicațiilor prin telefon, telex, fax, Internet, mesaje instant, rețelele sociale etc. este o altă latură a acestui fenomen.

Acum putem comunica din ce în ce mai rapid și aproape instantaneu cu oricine din orice colț al lumii. Și încă vor mai apărea îmbunătățiri în viteza și ușurința de comunicare.

Am observat cu toții că viteza de comunicare cauzează adesea o deteriorare a calității comunicațiilor. Fiecare dintre noi s-a confruntat măcar o dată cu situația în care email-ul pe care l-a trimis să fie interpretat greșit deoarece a fost scris prea în grabă și fiind vorba de un răspuns imediat nu s-a acordat o foarte mare atenție felului în care va fi receptat. Ulterior, regretăm modul în care am procedat și ne promitem să nu mai repetăm aceeași greșală, dar presiunea acestui mijloc de comunicare ce ne cere o reacție imediată ne determină să comitem din nou astfel de greșeli.

În același timp, aceste forme de comunicare ne-au modificat modul de a ne exprima în conversațiile de zi cu zi. Bunicii noștri se exprimau într-un mod mult mai civilizată. Se pare însă că noi ne mândrim cu folosirea unui limbaj neșlefuit și lapidar.

Cu siguranță nu este în interesul nostru să comunicăm rapid, dacă scopul comunicării este de a crea legături mai bune cu alte persoane.

Provocarea pe care o avem în față este acum calitatea comunicării.

Este important să învățăm să comunicăm nu doar mai rapid, ci și mai bine.

În ultimii 50 de ani și în special în universitățile americane, au fost întreprinse numeroase studii având ca obiect comunicarea umană.

Ca rezultat, au fost dezvoltate metode de a purta conversații dificile<sup>1</sup>, de a negocia<sup>2</sup>, metode de gestionare a emoțiilor<sup>3</sup> și de mediere<sup>4</sup>.

Atât timp cât aceste metode nu vor schimba comportamentul nostru, cel puțin nu mai devreme de o generație, medierea va fi singura modalitate de a salva relațiile afectate sau distruse.

Medierea este o nevoie urgentă în societatea noastră la începutul secolului 21.

Ea poate lua mai multe forme.

Desigur, medierea reprezintă un mijloc de rezolvare a conflictelor iar legislația din România, ca și cea din alte țări, în conformitate cu directivele europene, recomandă judecătorilor, avocaților și părților să recurgă la mediere în cadrul procedurilor judiciare pentru a găsi o soluție mai bună.

Acesta poate fi, de asemenea, un mijloc de a preveni conflictele. În țările în care medierea este deja bine dezvoltată, avocații vor sugera să se apeleze la mediere înainte de a merge la tribunal. Sunt încrezător că la fel se va întâmpla cât de curând și în Europa continentală.

Existența unei clauze de mediere în contract este deosebit de eficientă. Această clauză va obliga părțile să apeleze la mediere înainte de a merge la tribunal. S-a dovedit că această metodă ajută la salvarea relațiilor comerciale prin instituirea unui proces de negociere (asistată) înainte de declararea existenței unui conflict și apelarea la instanță.

<sup>1</sup> Stone, Patton & Heene, *Conversații dificile*, Penguin, 1999.

<sup>2</sup> Fisher & Ury, *Modul de a obține un răspuns afirmativ*, ed. a 2-a, Penguin, 1991.

<sup>3</sup> Fisher & Shapiro, *Dincolo de rațional*, Penguin, 2005.

<sup>4</sup> Christopher W. Moore, *Procesul de mediere*, Jossey-Bass, 1996.

Medierea poate fi, de asemenea, un instrument de gestiune. Companiile sunt din ce în ce mai mari și au entități specializate în funcție de domeniul tehnic sau localizarea geografică. Relațiile dintre astfel de entități sunt adesea dificile. Dacă superiorul alege între ele, acest lucru va genera frustrare și resentimente, care la rândul lor dau naștere unor conflicte permanente ce consumă resursele organizației.

Dacă, dimpotrivă, managerul utilizează tehnici de mediere pentru a ajuta diferitele entități în găsirea celei mai bune soluții, acest lucru va genera emoții pozitive și îi va face pe oameni să accepte în mod sincer soluția respectivă, ceea ce va asigura punerea ei în aplicare.

Nu există nicio limită cu privire la cât de multe se pot realiza prin mediere.

Sper din tot sufletul că această carte va fi un ajutor decisiv în a face din mediere o caracteristică de bază a culturii românești.

Thierry Garby

Paris, ianuarie 2011